

**Zeitschrift:** Gehörlosen-Zeitung für die deutschsprachige Schweiz  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen  
**Band:** 75 (1981)  
**Heft:** 17

**Rubrik:** Anzeigen

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 26. September 1981 – Tag der Gehörlosen

Hört ihr die Ketten, daran wir gebunden,  
die jäh der Freiheit setzten uns ein Ende?  
Ein Mitleid brennt noch tiefer als die  
Wunden,  
Doch Seligkeit sind uns gereichte Hände.  
Und suchend schaut ihr aus nach jener  
Brücke,  
die uns näher zusammenführen soll.  
Lasst uns gemeinsam schliessen diese  
Lücke,  
darauf wir gehen scheu und hoffnungsvoll.  
(Inge Blatter)

Vom Sonntag, 20. September 1981, bis Samstag, 26. September 1981, ist im Gehörlosenzentrum, Oerlikonerstrasse 98, 8057 Zürich, die Ausstellung

### Gehörlose Künstler stellen aus

zu sehen.

Das Zürcher Organisationskomitee «Tag der Gehörlosen – 26. September 1981» freut sich, mit dieser Ausstellung auf eher ungewöhnliche Art eine andere, weniger bekannte Seite unseres Lebens zeigen zu dürfen. Es ist den Hörenden allmählich bekannt, wie man mit uns Gehörlosen reden soll, um verständlich zu sein, wie man mit uns umzugehen hat, um die für uns notwendigen Kontakte herzustellen. Man weiss, dass uns heute viele Berufe zugänglich sind, die uns vor Jahren noch verwehrt waren. Sicher – man muss immer wieder darauf hinweisen, es immer wieder aufs neue sagen. So lange und so oft, dass es auch zu falschen Überlegungen führen kann. Bis die Hörenden denken, dass das Leben von uns Gehörlosen nur aus Arbeiten, Essen und Schlafen besteht. Mit der Ausstellung wollen wir nun zeigen, dass es uns Gehörlosen möglich ist, eine sinnvolle Freizeit bei einem schöpferischen, beglückenden Hobby zu verbringen. Dass wir fähig sind, aus unserem Innern heraus, ohne Zwang durch andere, bei diesem Tun einen Ausgleich zur Tagesarbeit und zufriedene Stunden finden können.

Schicksalsgenossen möchten wir dazu gerne Anregungen geben für ein eigenes Hobby. Sie ermuntern, eine Freizeitbeschäftigung zu beginnen oder auf neue Art weiterzuführen, um einen inneren Gewinn zu erhalten.

Liebe Besucher, sollte Sie der Rundgang durch die Ausstellung ermüdet haben, sind im Klubraum zu bescheidenen Preisen Erfahrungsgetränke erhältlich.

Die Ausstellung wird am Sonntag, 20. September 1981, im Anschluss an den ökumenischen Bettagsgottesdienst gegen 17.00 Uhr eröffnet und dauert bis 19.00 Uhr. Vom Montag, 21. September, bis zum Freitag, 25. September, ist die Ausstellung jeden Abend von 19.00 bis 21.00 Uhr zugänglich. Am Samstag, 26. Sept., dem Schlusstag, kann man von 14 bis 17 Uhr einen Rundgang unternehmen. Wir danken Ihnen für Ihren Besuch.

Für das Organisationskomitee: Ernst Fenner

## Tag der Gehörlosen, Luzern

Am 26. September 1981 zeigt «Pantolino» Christoph Staerkle sein Pantomimenprogramm im Lukas-Kirchgemeindesaal an der Murbacherstrasse in Luzern (Nähe Bahnhof). Die Vorstellung beginnt um 17.00 Uhr. Alle Gehörlosen mit ihren Angehörigen sind zu diesem interessanten Anlass herzlich eingeladen. Eintritt gratis.

Elternvereinigung Zentralschweiz

## 19. Schweizerische Gehörlosen-Geländelauf- meisterschaft mit Volkslauf

am Samstag, den 10. Oktober 1981

**Start-/Zielgelände:** Kantonale Sprachheilschule Münchenbuchsee bei Bern.

**Kategorien und Startbeginn:** Veteranen: 1948 und älter, 6 km, 13.30 Uhr; Junioren: 1962 und jünger, 6 km, 14.15 Uhr; Damen: jedes Alter, 4 km, 15.00 Uhr; Elite: 1949–1961, 10 km, 15.45 Uhr.

**Startgeld:** Alle Kategorien pro Person Fr. 15.– (inbegriffen sind Garderobenbenützung, Verpflegung, Programm, Start- und Rangliste).

**Rangierung und Preise:** Alle Teilnehmerinnen und alle Teilnehmer, die den Lauf beendet haben, erhalten ein Andenken (auch Volkslauf aller Kategorien).

**Anmeldung:** Mit Einzahlungsschein PC Nr. 30-28332 vollständig ausgefüllt bis 10. September 1981. Die Anmeldung muss folgende Angaben enthalten: Name, Vorname, Strasse, Postleitzahl, Wohnort, Jahrgang und Klub.

Pro Teilnehmer ein Einzahlungsschein Gehörlosensportklub Bern, Postfach 1538, 3001 Bern.

**Startberechtigung:** Alle gehörlosen Teilnehmer müssen eine für 1981 gültige Lizenz SGSV vorweisen. Läufer ohne Lizenz SGSV können ohne Platzierung ebenfalls teilnehmen. An dem Volkslauf können Eure Angehörigen, Kollegen, Mitarbeiter usw. ebenfalls teilnehmen.

**Kameradschaftsabend:** Nach dem Geländelauf und der Rangverkündung findet ein Kameradschaftsabend im neuen Klubhaus am Mayweg 4, Bern, statt.

Der Gehörlosensportklub Bern wünscht allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern schon jetzt viel Vergnügen auf der Postenjagd und vor allem für einmal schönes Wetter.

Der Organisator:  
Gehörlosensportklub Bern

## Pfarramt für Gehörlose, Bern

Seit ein paar Wochen haben wir eine neue Adresse. Wir sind von der Postgasse an den Mayweg 4, 3007 Bern, umgezogen.

### Neue Telefonnummern:

Schreibtelefon: 031 45 24 68  
Telefon: 031 45 24 69

Die Telefonnummer 45 24 68 ist ausschliesslich für das Schreibtelefon reserviert.

Das Sekretariat ist zu folgenden Zeiten offen:  
Dienstag ganzer Tag  
Mittwoch morgens  
Donnerstag morgens  
Freitag ganzer Tag

Am Samstag, Sonntag und Montag ist das Sekretariat geschlossen.

Wir bitten Sie, unsere neue Adresse vorzumerken, und grüssen Sie freundlich.

Pfr. H. Giezendanner

## Tag der Gehörlosen und Ehemaligentreffen in St. Gallen

10.00 Uhr: Gemeinsamer Gottesdienst in der Laurenzenkirche (Nähe Kloster) mit der hörenden Gemeinde.

Extrabus (für Gehbehinderte) auf den Rosenberg.

11.00–17.00 Uhr: Auf dem Areal der Taubstummen- und Sprachheilschule, Höhenweg 64, St. Gallen.

Verschiedene Restaurants (Selbstbedienung).

Jass- und Schachecke.

Wanderausstellung: «Das Ohr, die Schwerhörigkeit, die Hörlhilfen, das Ablesen».

Geräteausstellung, Chilbistände, Kinderhort. Film- und Diavorführung: «Auch unsere Stimme soll gehört werden». – «Das hörgerätschädigte Kind in seiner Umwelt».

Ballonwettbewerb.

Die Taubstummen- und Sprachheilschule sowie die Beratungsstelle laden herzlich ein und freuen sich auf das grosse Wiedersehen! Anmeldung (unbedingt) sofort an die Beratungsstelle für Taube und Schwerhörige, Oberer Graben 11, 9000 St. Gallen.

## Schloss Turbenthal

### Werkstätten und Heim für Hörbehinderte

26. September 1981: Informationsstände im Dorf Turbenthal vor Bank, Post und Gemeindehaus.

27. September 1981: Aktion «Kontakt mit dem Dorf»: Heimbewohner werden eingeladen.

### Aktion Ausländerischer Gehörlosenverein Zürich, Abteilung Kegeln

## Einladung zur 5. Zürcher Kegelmeisterschaft 1981

**Wann:** am 10. Oktober 1981 (Samstag)

**Wo:** in Zürich, im Restaurant Einsiedlerhof «Hirschwienestrasse». Steinkluppenestrasse 5, Richtung Oerlikon.

**Zeit:** 11.00 bis 19.00 Uhr.

**Würfe:** 50 Schuss, 25 Voll und Spick.

**Auszeichnung:** Wanderpreis, Pokal, schöne Medaillen.

**Teilnahmeberechtigt:** alle (Mitglieder und Nichtmitglieder können mitmachen).

**Startgeld:** Fr. 17.–. Nachmeldung möglich, Fr. 2.– Zuschlag. Einzahlungsschein gilt als Anmeldung. Postcheckkonto 80-53462, Ausländerischer Gehörlosenverein in Zürich.

**Anmeldung:** Bitte Startzeit hinter dem Einzahlungsschein angeben an: Lüdi Walter, Erlenstrasse 4, 5442 Fislisbach.

**Anmeldeschluss:** 19. September 1981.

Mit freundlichen Grüissen und «Guet Holz»  
Der Vorstand

## Anmeldeformular

Ich melde mich für den Gehörlosen-Kegeltag an:

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/ORT: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

# Anzeigen

**Baselland:** Sonntag, 6. September 1981, 14.15 Uhr: Gottesdienst in der Gemeindestube in Liestal, Rheinstrasse 21. Anschliessend Imbiss und Dias vom Ferienkurs.

**Bern:** 20. September 1981 (Betttag), Gottesdienst um 14.00 Uhr in der Markuskirche. Abendmahl. Anschliessend Zvieri im Kirchgemeindehaus der Markuskirche. Freundliche Einladung an alle. Pfr. H. Giezendanner

**Grenchen:** Sonntag, 20. September, 10.00 Uhr: Gottesdienst im Gemeindesaal der Zwinglikirche. Anschliessend Kaffee (H. Beglinger).

**Huttwil:** 27. September 1981, 14.00 Uhr, Gottesdienst im Kirchgemeindehaus. Anschliessend Zvieri in der Konditorei Bieri. Wegen Ferienabwesenheit von mir wird dieses Mal Herr Baumann, Thun, die Predigt halten. Alle sind herzlich eingeladen.

Pfr. H. Giezendanner

**Luzern:** Eidgenössischer Dank-, Buss- und Betttag. Die Gruppe feiert diesen Tag in Bertiswil-Rothenburg.

Abfahrt des Autobusses in Luzern, vor dem Inseli, Richtung Schiffsteige, 14.00 Uhr (blauer Bus).

Ankunft in Bertiswil (fast bei der Kirche) 14.20 Uhr. Gottesdienst in der Kirche Bertiswil, 14.30 Uhr. Am Gottesdienst nehmen auch Pfarreiangehörige teil.

15.30 Uhr Zobig im Restaurant Kreuz, Bertiswil; 16.38 Uhr Abfahrt des Autobusses nach Luzern; 16.52 Uhr Ankunft in Luzern.

Wir erwarten viele Teilnehmer. Der Gottesdienst möge Gehörlose und Hörende einander näherbringen und zur Aufklärung der Gesellschaft dienen.

**Meiringen:** 13. September 1981, 14.00 Uhr, Gottesdienst in der Kapelle. Anschliessend Zvieri im Restaurant «Weisses Kreuz». Freundliche Einladung an alle.

Pfr. H. Giezendanner

**Olten:** Sonntag, 6. September, 10.00 Uhr: Gottesdienst im Gemeindesaal der Pauluskirche (H. Beglinger). Anschliessend Kaffee.

**Rheineck:** Gottesdienst, 13. September 1981, 14.30 Uhr, im evang. Kirchgemeindehaus Rheineck. Anschliessend gemeinsamer Imbiss. Freundliche Einladung.

Pfr. W. Spengler

**Schaffhausen:** Gehörlosenverein, Samstag, den 12. September 1981: Autocarfahrt ins schöne Appenzellerland. *Abfahrt: Bushof* beim SBB-Bahnhof, 8.00 Uhr. *Kosten:* für Mitglieder mit Mittagessen Fr. 35.-; für Nichtmitglieder Fr. 10.- mehr. Anmeldeschluss mit Einzahlungsschein 5. September. Wer sich sofort anmeldet, bekommt noch Be-richt! *Anmeldung* an Hans Lehmann, Burgackerstrasse 702, 8260 Stein. Bringt goldenen Humor mit auf die Reise. Gute Reise wünscht allen Fahrgästen

der Vorstand

**Solothurn:** Sonntag, 13. September, 10.00 Uhr: Gottesdienst im Pfarreiheim an der Nic-tumgasse (H. Beglinger). Anschliessend Kaffee.

**St. Gallen, Gehörlosenbund:** Samstag, 12. September 1981: Halbjahresversammlung mit Diavortrag von Niklaus Tödtli, Altstätten, über seine Ferienreise ans Nordkap (Norwegen). Beginn nachmittags 15.30 Uhr im Restaurant Dufour. Zahlreiches Erscheinen erwartet der Vorstand:

Präsident Theo Bruderer, Rebstein

**Winterthur:** Gehörlosenverein, siehe GZ Nr. 13/14.

Am 12. September 1981 – bei jedem Wetter – Abfahrt 7.15 Uhr beim St. Annahof («Sternen») Oerlikon, in Winterthur, beim Hotel Winterthur um 7.45 Uhr. Route: St. Gallen-St. Margrethen-Bregenz-Schwangau-Füs-sen-Oberstdorf und zurück. Ankunft zirka um 21.00 Uhr. Pauschalpreis: Fr. 55.- (Car-fahrt, Eintritt, Mittag- und Nachessen). Jedermann ist herzlich willkommen, neben den Gehörlosen auch die Freunde und Bekann-taten aus der Stadt Zürich und Umgebung. Bitte Identitätskarte oder Pass mitnehmen (ja nicht vergessen!). Einzahlung bis 5. September 1981 (die als definitive Anmeldung gilt) an die Reisekasse des Gehörlosenver-eins Winterthur, Postcheckkonto 84-5355. Bitte deutsches Geld, 25 bis 35 DM oder mehr, mitnehmen. Wer gerne mitkommen möchte, möge sich an Herrn Joh. Ritter, Frohalpstrasse 78, 8038 Zürich, schriftlich anmelden (so schnell wie möglich). Es sind noch Plätze frei.

Der Vorstand

**Gehörlosensportklub St. Gallen**

Am 26. September 1981 findet in St. Gallen auf dem Sportplatz Kreuzbleiche bei der Kas-serne das

## 13. Fussball-Pokalturnier

mit Damenplauschspielen statt.

Am gleichen Tag findet im Restaurant Burg-hof, Nähe Fussballplatz Kreuzbleiche, die 4. St. Galler Kegelmeisterschaft statt. Für die ersten drei Ränge werden Pokalpreise vergeben, an alle Teilnehmer Medaillen. Der Sieger erhält noch den schönen neuen Wander-preis.

Abendunterhaltung mit Preisverteilung im Hotel Adler in St. Georgen. Mit Verlängerung bis morgens um 5.00 Uhr.

Theater, Tombola und Tanz.  
Genaues Programm folgt.

Wir heissen Sie schon heute herzlich will-kommen in St. Gallen und wünschen Ihnen viel Vergnügen und «Guet Holz».

Anmeldungen für die 4. St. Galler Kegelmei-sterschaft können noch angenommen wer-den. Postcheckeinzahlung gilt als Anmel-dung. Gehörlosensportklub St. Gallen, Kon-to-Nr. 90-17408, St. Gallen. Kosten pro Kegler Fr. 16.-. Für Nachmeldung Fr. 2.- Zuschlag. Anmeldung bis 5. September 1981. Bitte auf der Rückseite des Einzahlungsscheins Start-zeit angeben.

Der Vorstand

**Berufsschule für Gehörgeschädigte,**  
Oerlikonerstrasse 98, 8057 Zürich,  
Telefon 01 311 53 97

## Freifächer an der Berufs-schule ab 19. Oktober 1981

**1 Englisch** für Anfänger und Fortgeschrit-tene  
a) Dienstag, 18.30–19.45 Uhr  
b) Mittwoch, 18.00–19.30 Uhr

**2 Französisch** für Anfänger und Fortge-schrittene  
Mittwoch, 18.00–19.30 Uhr

**3 Sprachpflege/Korrespondenz Deutsch**  
Donnerstag, 18.00–19.30 Uhr

**4 Italienisch** Dieser Kurs findet im Mo-ment nicht statt (zu wenig Anmeldungen). Wenn sich genügend Interessenten melden, wird er wieder eingeführt. Bitte Wünsche betr. Tag/Zeit angeben.

**5 Maschinenschreiben** Tag und Zeit nach Vereinbarung (neuer Kurs).

**Mindestzahl für die Durchführung eines Kur-ses:** 5 Teilnehmer!

Kosten pro Semester für alle Kurse: Lehrlin-ge gratis, Ausgelernte Fr. 60.-.

Anmeldungen an die Berufsschule für Ge-hörgeschädigte, Sekretariat, Oerlikonerstras-se 98, 8057 Zürich.

Schwerhöriger Mann aus der BRD, 48 Jahre alt, 170 cm gross, ledig, gutausse-hend, gut sprechend, nett und ehrlich

## sucht liebevolle Dame

zwecks Bekanntschaft kennenzuler-nen. Bildzuschriften erbieten unter Chiffre 77, Gehörlosenzeitung, Post-fach 52, 3110 Münsingen.

## Fernsehhinweis

für Gehörlose, Angehörige und Fachleute: Die Sendung «Schirmbild» von Mittwoch, 16. September 1981, 20–21 Uhr, ist dem The-ma «Hörschädigungen» gewidmet.

Es wird u. a. ein kurzer Film über Alltagssi-tuationen einer jungen, gehörlosen Frau gezeigt.

Nähtere Auskünfte durch Hedi Gallmann, Be-ratungsstelle für Gehörlose, Zürich, Telefon 01 311 64 41.